

# 大齋節第四主日 Fourth Sunday in Lent

## 聚集上帝面前 Assembling in the Presence of God

- 前奏 Prelude .....
- 宣召 Call to Worship ..... 詩篇 Psalm 32 篇
- \*讚美吟詩 Praise ..... 113 我來朝見祢，救贖我的主  
..... I greet thee who my sure Redeemer art
- \*感謝祈禱 Prayer of Thanksgiving .....
- \*信仰告白 Affirmation of Faith ..... 使徒信經 The Apostles' Creed
- 悔罪祈禱 Confession 我罪極重，猶得推辭(5) Just as I am, without one plea  
赦罪恩言 Assurance of Pardon .....
- 啓應文 Response ..... 詩篇 Psalm 32 篇
- 獻詩 Anthem ..... 150 我來親近耶穌 If I come to Jesus

## 恭受上帝話語 Listening to the Word of God

- 預備詩 Hymn of Illumination ..... (GTG 701) 主呼召我 Lord, Prepare Me
- 讀經 Scripture ..... 路加 Luke 15:1-3,11-32
- 證道 Sermon ..... 醒悟過來 Come to himself

## 回應上帝福音 Responding to the Gospel of God

- 回應詩 Response ..... 205 過失得赦，罪得遮蓋  
..... How blessed are they whose trespass
- \*奉獻 Offering ..... 375(1,4) 著帶啥禮物 What gift can we bring
- 歡迎報告 Welcome & Announcements .....
- 代禱 Prayers of the people ..... 主禱文 The Lord's Prayer
- \*頌榮 Praise · 31 天父疼咱世間眾人 The heavenly Father loves the world
- \*差遣祝禱 Sending & Benediction .....
- \*阿們頌 Threefold Amen .....
- 殿樂 Postlude .....

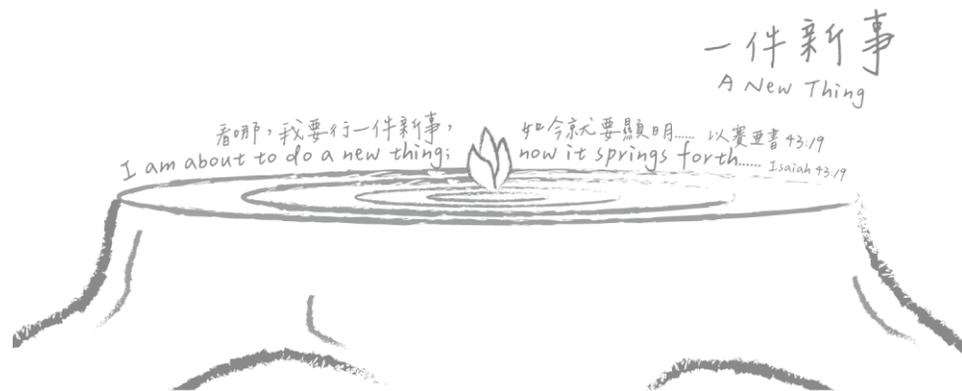


# 亞特蘭大台灣基督長老教會 Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

2025  
**03/30**  
大齋節第四主日  
Fourth Sunday in Lent

週報  
Bulletin

Vol. 42  
No. 13



### Our Pastor

Rev. Grace Rohrer  
羅敏珍 牧師  
(712)541-1211

### Our Elders

陳淑婉 蔡昆峰 陳慧貞  
Showan Liang, David Tsai, Huey Chen,  
蔡悅珉 蔡其慧  
Amy Lai, Susannah Yang

### Our Deacons

黃乃佳 郭雲吉 張振昌 劉季芳  
Nai-chia Kuo, Andy Kuo, Jason Chang, Jihfang Liu  
郭秀勉 Phillip Soto 黃遠亮  
May Kuo, Phillip Soto, Yuan Liang Chou

### Our Church

3700 Pleasant Hill Rd.  
Duluth, GA 30096

atpc.ga@gmail.com (TM)  
atpcfim@gmail.com (EM)

(404)297-6656

### Online Services

www.atpc.org

atpc.ga

### Online Offering

zelle atpc.ga@gmail.com or



# 消息報告 Announcements

## 會內消息 Church News

1. 下週日 04/06 將舉行聖餐主日禮拜，聚會後，召開小會月會。  
Holy Communion will be observed on 04/06, and the Congregational meeting will be held after service.
2. 04/13 棕樹主日，我們將借用台美學校聚會，一切聚會將照常進行。住址：3070 Corners North CT, Peachtree Corners, GA 30071. For Palm Sunday (04/13), we will hold service and fellowship at the address shown above.
3. VBS 將在 05/26-30 (週一至週五) 舉辦，9 am - 3 pm。06/01 為兒童主日成果發表會。現正召集同工(希望全教會動員)，VBS 學生目標為 40 位；4/19 開始全員同工訓練及分組練習。歡迎分享招待桌上的報名表給朋友，鼓勵帶小孩來參加，並請代禱。 VBS will be held from May 26 - 30 (Mon. to Fri.), 9 am - 3 pm, and 06/01 is Children's Sunday. The goal is to have 40 students join. Training will begin on April 19 and registration information is available on the table in the back; please join in and share the information with your friends.
4. 懇請有感動或紀念慶祝有意義日子的兄姐，新年度 2025 欲獻餐者，請向蔡悅珉長老或黃遠亮執事聯絡，或直接在公告欄上登記。感謝本日陳仲宗兄和陳慧貞姐夫婦奉獻愛餐。 We welcome you to sign up for a Sunday luncheon as an offering if you have a day of celebration. Please let Elder Amy Lai or Deacon Yuan-Liang Huang know or sign up on the sheet on the bulletin board. Thanks to brother Chung Tsung Chen and sister Huey Jen Chen for today's lunch.

## 上週奉獻 03/23/2025 Offerings from Last Week

支票抬頭請寫ATPC，並請務必加上中文姓名或「有志」

經常	有志	感恩	愛餐	Zelle	總計	三月網路(扣手續費)
\$ 2968	\$	\$	\$ 250	\$ 100	\$ 3318	\$

## 肢體代禱 Prayer Request

求主醫治：為陳嘉明兄、李英毅兄、王輝美姐、鄭芝蘭姐、康麗蓉姐、林幸子姐、侯季松兄、楊彰政兄、吳建勳兄、郭雲吉兄、賴志鋒兄、黃遠亮姐、劉季芳姐的先生David及陳淑婉姐術後復原代禱。

## 同鄉消息 Taiwanese

亞城台灣同鄉會舉辦「尋找湯德章」紀錄片播映暨導演座談會，  
時間：4/5(週六)2-4pm地點：Georgia Gwinnett College, Cisco Auditorium Building C. (地址：1000 University Center Ln, Lawrenceville, GA 30043)  
中英文字幕，掃描QR Code購票（全票\$10、學生\$5、12歲以下免費）

# 聚會表 Gatherings

Sunday — 台語部 — 華語部 — English Min. — 兒少事工 Children Min.

09:30	聖歌隊練習	晨光時刻 Little Lights 立慧 / 其慧 / 季芳
10:00	聯合主日禮拜 Joint Sunday Service	
11:30	主日學 Sunday School 其慧 Susannah / Phillip	
12:00	主日學 蔡榮堂	詩歌敬拜 Praise&Worship Patrick / Grace
12:30	華語小組 陳慧貞	Fellowship Grace
01:30	捏麵人 Dough Figurine 楊以琳 Irene	
	愛餐 Lunch Fellowship	

## Tuesday

10:00 am	查經班 / 羅敏珍 網路同步
好厝邊 Good Neighbor	12:00 聚餐 01:00 書法班 / 蔡榮堂

## Saturday

10:30 am	福音歌仔戲 / 陳淑女
11:30 am	口琴班 / 蔡昆峰
02:00 pm	聖歌隊 / 陳淑婉

## Wednesday

08:00 pm 網路祈禱會

## TBD

福音隊

# 禮拜事奉 Sunday Service Staff

Mar. 30

April. 06

羅敏珍 Grace	主禮 Preacher	羅敏珍 Grace	司琴 Pianist 周懋秀 Matthew
陳慧貞	司禮 Liturgist	柯賢利	領詩 Hymn Rehearsal 黃乃佳 Nai-Chia
劉季芳   郭秀勉	司獻 Off ery Steward	郭秀勉   黃乃佳	簡報製作 Slides Prod. 郭立慧 Eunice 陳淑婉 Showan
黃遠亮   李榮魁	招待 Receptionist	江月美   李榮魁	媒體執行 Tech Team 張振昌 Jason 張達偉 David
李達明	禮拜華語翻譯 Mandarin Translator	李達明	
陳仲宗   陳慧貞	愛餐奉獻 Meal Ministry	ATPC	
蔡其慧   郭秀勉	當值長執 Leaders on Duty	陳慧貞   Phillip	